

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
 Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

Président - Julian Mack 613-558-5570

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique
 Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

Légion de Marie

Président - Julian Mack 613-558-5570

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
 Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

THE HOLY FAMILY
 LA SAINTE FAMILLE

January 10, 2016 / le 10 janvier 2016



"And he went down with them, and came to Nazareth, and was subject to them: but his mother kept all these sayings in her heart."

(Lk. 2:51)

«Et il descendit avec eux, et il vint à Nazareth, et il leur était soumis. Et sa mère conservait toutes ces choses en son cœur.»

(Luc 2,51)

St. Ambrose - *And can you wonder if He who is subject to His mother, also submits to His Father? Surely that subjection is a mark not of weakness but of filial duty. Let then the heretic so raise his head as to assert that He who is sent has need of other help; yet why should He need human help, in obeying His mother's authority? He was obedient to a handmaid, He was obedient to His pretended father, and do you wonder whether He obeyed God; Or is it a mark of duty to obey man, of weakness to obey God.*

St. Ambroise - *Vous êtes surpris qu'il puisse être soumis à son Père céleste, tout en obéissant à sa mère ? Rappelez-vous que cette obéissance n'est pas chez lui la suite de la faiblesse, mais un acte de piété filiale. Les hérétiques ont beau lever ici la tête, et prétendre que celui qui est envoyé par son Père a besoin d'un secours étranger. Avait-il besoin du secours des hommes, parce qu'il était soumis à l'autorité de sa mère ? Il était soumis à l'humble servante de Dieu, il était soumis à celui qui n'était son père que de nom, et vous êtes étonné qu'il soit soumis à Dieu ? C'est un devoir de piété filiale, que d'obéir à l'homme, serait-ce un acte de faiblesse que d'obéir à Dieu ?*

528 Old St. Patrick Street
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel



Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 10.I.2016 The Holy Family Fête de la Sainte Famille	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Remerciement pour faveurs obtenue Pro Populo
Monday Lundi 11.I.2016 Feria of the 1st Sunday after the Epiphany De la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Wadystan Majcher & Family
Tuesday Mardi 12.I.2016 Feria of the 1st Sunday after the Epiphany De la férie	7:00 a.m. 12:00 p.m.	
Wednesday Mercredi 13.I.2016 Commemoration of the Baptism of the Lord Commémoraison du Baptême du Seigneur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Noel C. Fernando & Family by/par Sharon Leon Int Faveurs Spéciales by/par Blandine Landry
Thursday Jeudi 14.I.2016 St. Hilary, Bishop, Confessor & Doctor St Hilaire, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m. 12:00 p.m.	
Friday Vendredi 15.I.2016 Saint Paul, the First Hermit, Confessor St Paul, premier ermite et confesseur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Andrew & Maja Johnson & Family by Z. Pietruszko Int Panico Family by/par MacDonald Family
Saturday Samedi 16.I.2016 St. Marcellus I, Pope & Martyr St Marcel Ier, pape et martyr	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée
Sunday Dimanche 17.I.2016 Second Sunday after Epiphany 2ème Dimanche après l'Épiphanie	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo Int Middle East Martyrs by Pachla Family RIP Mrs Anne Cillis by/par Mr & Mrs M. Cameron

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Friday January 1 / le vendredi 1 janvier	
New Year's Day / Jour de l'An Restoration fund / fonds de restauration -	\$3,338.70 (min. required/requis \$5,300) 285.00
Sunday January 3 / le dimanche 3 janvier	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - Restoration fund / fonds de restauration -	\$4,344.01 (min. required/requis \$5,300) 35.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades

Monique Morel, Bernard Pothier, Charles Lemieux, Lynn Miller, Justin Bartlett, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramee, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Joanne Moffatt, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
The Legion of Mary will be sponsoring an English movie night Saturday evening, January 16 at the rectory basement beginning at 7:00 p.m. The subject will be "Life is Worth Living" by Venerable Fulton John Sheen.	Légion de Marie - Une soirée cinéma en anglais sera parrainée par la Légion de Marie, samedi soir le 16 janvier au sous-sol du presbytère à 19h00. Le sujet sera la série « Life is Worth Living » par Vénérable Fulton John Sheen.
Catechism for Adults: Beauty, Truth, Goodness - Class resumes on Jan 12th . Classes take place on Tuesday evenings at the Patro d'Ottawa, 40 Cobourg St. (7:00 pm to 9:00 pm). Everyone is welcome.	Catéchisme pour les adultes (en anglais): Le Beau, le Vrai, le Bien - La classe reprendra le 12 janvier. Le cours a lieu le mardi soir au Patro d'Ottawa, 40 rue Cobourg (19h00 à 21h00).
2016 Sunday Collection Envelopes - <u>Please pick up at the entrance.</u> Thank-you!	Enveloppes des quêtes 2016 - <u>S.V.P. ramasser à l'entrée.</u> Merci!
The Knights and Ladies of Saint Jean de Brébeuf present: Beavers - for boys and girls - 6 to 7 years old. Initiation to scouting for younger children: Games - Stories - Catechism at the Patro: 40, Cobourg St., Ottawa. From noon to 3 pm. Upcoming meetings on the following Saturdays: January 23rd - February 6th - March 5th - April 16th - May 21st. Registration: Doris Gagnon-819-568-7265 - doris.gagnon@semperparati.net	Les Chevaliers et demoiselles de Saint Jean de Brébeuf présentent: Les Castors - pour garçons et filles de 6 à 7 ans. Initiation au scoutisme pour les petits: Jeux - Histoires - Catéchisme Au Patro, 40 rue Cobourg, Ottawa de midi à 15h. Prochaines rencontres les samedis suivants: 23 janvier, 6 février, 5 mars, 16 avril, 21 mai. Inscription: Doris Gagnon-819-568-7265 - doris.gagnon@semperparati.net
St. Clement Bookstore - New & used hand Missals available at the bookstore. Includes the readings for the whole year. Open on Saturday after the 9:00am Mass and after Low and High Mass on Sundays.	Librairie St-Clément - Missels neufs et usagés disponibles à la librairie. Contiennent les lectures de l'année. Nous sommes ouvert après la messe de 9h00 le samedi et la basse et grand-messe du dimanche.
Donations sought for rental of the Patro classrooms & gymnasium - We are seeking donations to help us pay for the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you for your support.	Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers sa location pour les programmes de la paroisse sont appréciés. Merci pour votre soutien.
Pilgrimage with Fr. Huang - Father Garrick Huang, FSSP, invites you to join him on a pilgrimage to the European Catholic Shrines of Fatima, Santiago de Compostella, Lourdes and Rome. The dates are from May 29 to June 11, 2016. Please go to the website for Orbis Catholicus Travel at oc-travel.com for information about this trip. You can also contact Susan Kotnik at 604-465-6911 or e-mail to susankotnik@gmail.com	Pèlerinage avec l'Abbé Huang - l'Abbé Garrick Huang, FSSP, vous invite à se joindre à lui sur un pèlerinage aux Sanctuaires catholiques européens de Fatima, Saint-Jacques de Compostelle, Lourdes et Rome. Les dates sont du 29 mai au 11 juin 2016. Veuillez aller sur le site Orbis Catholicus Travel at oc-travel.com pour plus d'informations sur ce voyage. Vous pouvez également communiquer avec Susan Kotnik au 604-465-6911 ou par courriel à susankotnik@gmail.com
Pope Francis' Prayer to the Holy Family - "Jesus, Mary and Joseph, in you we contemplate the splendour of true love, to you we turn with trust. Holy Family of Nazareth, grant that our families too may be places of communion and prayer, authentic schools of the Gospel and small domestic Churches. Holy Family of Nazareth, may families never again experience violence, rejection and division: may all who have been hurt or scandalized find ready comfort and healing. Holy Family of Nazareth, may the approaching Synod of Bishops make us once more mindful of the sacredness and inviolability of the family, and its beauty in God's plan. Jesus, Mary and Joseph, graciously hear our prayer." Amen	La prière du Pape François à la Sainte Famille - "Jésus, Marie et Joseph en vous nous contemplons la splendeur de l'amour véritable, à vous nous nous adressons avec confiance. Sainte Famille de Nazareth, fais aussi de nos familles des lieux de communion et des cénacles de prière, des écoles authentiques de l'Évangile et des petites Églises domestiques. Sainte Famille de Nazareth, que jamais plus dans les familles on fasse l'expérience de la violence, de la fermeture et de la division: que quiconque a été blessé ou scandalisé connaisse rapidement consolation et guérison. Sainte Famille de Nazareth, que le prochain Synode des Évêques puisse réveiller en tous la conscience du caractère sacré et inviolable de la famille, sa beauté dans le projet de Dieu. Jésus, Marie et Joseph écoutez-nous, exaucez notre prière." Amen

